

SUAVE-3.

Biennal internacional de complements tèxtils.



Data: Del 9 d'octubre fins al 9 de novembre de 2008.

Lloc: Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

Organitzadors: Asociación de Creadores Textiles de Madrid.

Descripció: Promoure la innovació en els oficis tèxtils, mostrar exemples de creativitat, inspiració i bon disseny, i afavorir la internacionalització dels nostres creadors són els objectius de SUAVE, que arriba a la seva 3^a edició amb 42 artistes seleccionats i 5 invitats, procedents de 14 països.

La diversitat d'origen, formació i enfoc professional dels seleccionats es tradueix en una interessant col·lecció d'objectes, fets en materials que van de la llana merina a la plata de llei o la seda, utilitzant tècniques centenàries com l'enfeltratge, el punt o el brodat, al costat d'altres més modernes. L'element comú a tot ells és el tèxtil, entès en sentit ampli. De vegades la connexió ve donada per la primera matèria, d'altres per la tècnica. En ocasions, el fil conductor és la memòria dels teixits històrics o populars; altres cops, el record més íntim dels tèxtils domèstics, els armaris i aixovars, els costurers...

El Jurat

El jurat de Suave 3 ha estat format per Eulàlia Morral, directora del Centre de Documentació i Museu Tèxtil de Terrassa, Laura Novik, dissenyadora i analista de tendències de moda (Xile), Lisbeth Tolstrup, artista tèxtil, autora i editora de llibres tèxtils i crítica d'art (Dinamarca), Luis Acosta, dissenyador i artista tèxtil, (Holanda) i el vot col·lectiu de les sòcies de l'ACTM.

Els organitzadors

L'ACTM, fundada el 1988 amb l'objectiu de preservar el saber fer artesanal i la cultura tèxtil en la seva triple vessant de patrimoni, formació i creació, agrupa actualment 70 creadors que treballen en una gran diversitat de tècniques, aplicant-les a la producció de tèxtils per a la decoració o l'ús personal des d'una perspectiva d'innovació i creativitat. Una part important dels seus socis exerceix també la docència.

El CDMT s'afegeix a aquesta edició de Suave, per dos motius igualment importants: acomplir un dels seus objectius fonamentals –fomentar i promoure la cultura tèxtil i el disseny de qualitat - i fer present a Terrassa la creació actual en ocasió de la Jornada “El fil de la innovació” (17/10/08) organitzada per l'Associació de Col·lectivitats Tèxtils Europees (ACTE) i l'Ajuntament de la ciutat, amb el suport de nombroses entitats locals i sectorials.

En l'organització de Suave 3 s'ha comptat també amb la inestimable col·laboració del Gremi Tèxtil de Barcelona, d'Artesania Catalunya i d'Oficio y Arte, Organització dels Artesanos d'Espanya.

SUAVE-3.

Bienal internacional de complementos textiles.



Fecha: Del 9 de octubre hasta el 9 noviembre de 2008.

Lugar: Centre de Documentació i Museu Tèxtil.

Organiza: Asociación de Creadores Textiles de Madrid.

Descripción: Promocionar la innovación en los oficios textiles, mostrar ejemplos de creatividad, inspiración y buen diseño, y favorecer la internacionalización de nuestros creadores son los objetivos de SUAVE, que llega a su 3ª edición con 42 artistas seleccionados y 5 invitados procedentes de 14 países.

La diversidad de origen, formación y enfoque profesional de las seleccionadas se traduce en una interesante colección de objetos, realizados en materiales que van de la lana merina a la plata de ley o la seda, utilizando técnicas centenarias como el afieltrado, el punto o el bordado, junto a otras más modernas. El elemento común a todos los objetos expuestos es el textil, entendido en un sentido amplio. A veces la conexión viene dada por la materia prima, otras por la técnica. En ocasiones, el hilo conductor es la memoria de los tejidos históricos o populares. Otras, aquella más íntima de los textiles domésticos, los armarios y ajuares, los costureros...

El jurado de Suave 3 ha estado compuesto por Eulalia Morral, directora del Centre de Documentació i Museu Tèxtil de Terrassa, Laura Novik, diseñadora y analista de tendencias de moda (Chile), Lisbeth Tolstrup, artista textil, autora y editora de libros textiles y crítica de arte (Dinamarca), Luis Acosta, diseñador y artista textil, (Holanda) y el voto colectivo de las socias de la ACTM.

La ACTM, fundada en 1988 con el objetivo de preservar el saber hacer artesanal y la cultura textil en su triple vertiente de patrimonio, formación y creación, agrupa a 70 creadores que trabajan en una gran diversidad de técnicas, aplicándolas a la producción de textiles para la decoración o el uso personal desde una perspectiva de innovación y creatividad. Una parte importante de sus socios ejerce también la docencia.

El CDMT se suma a esta edición de Suave, por dos motivos igualmente importantes: cumplir con uno de sus objetivos primordiales –fomentar y promover la cultura textil y el diseño de calidad- y hacer presente en Terrassa la creación actual en ocasión de la Jornada “El hilo de la innovación” (17/09/08) organizada por la Asociación de Colectividades textiles Europeas (ACTE) y el Ayuntamiento de la ciudad, junto con numerosas entidades locales y sectoriales.

En la organización de Suave 3 se ha contado también con la inestimable colaboración del Gremi Tèxtil de Barcelona, de Artesanía Catalunya y de Oficio y arte, Organización de los Artesanos de España.

SUAVE-3.

Biennial international exhibition of textile complements.



Date: From 9 October to 9 November to 2008.

Place: Textile Museum and Documentation Centre.

Organized by: Asociación de Creadores Textiles de Madrid.

Description: The objectives of SUAVE are to promote innovation in textile crafts, to show examples of creativity, inspiration and good design, and to bring the work of our designers to an international audience. Held this year for the third time, the event presents the work of 42 selected artists and five guests from 14 countries.

The diversity of the backgrounds and the professional approaches of the participants produced a fascinating collection of objects. The materials used ranged from merino wool to silver and silk, and the methods included age-old techniques such as felting, knitting and embroidery alongside other entirely modern ones. The theme underlying all the pieces on display was the textile world, understood in a broad sense. Sometimes the connection with textiles lay in the material used, sometimes in the technique. In some cases the theme was the memory of historical or popular fabrics: in others, the most intimate of domestic textiles – wardrobes, trousseaus, and sewing-cases.

The jury of Suave 3 comprised Eulàlia Morral, director of the Textile Museum and Documentation Centre, Terrassa, Laura Novik, fashion designer and trend analyst from Chile, Lisbeth Tolstrup, textile artist, art critic, author and publisher of textile books, from Denmark, Luis Acosta, textile designer and artist, from Holland, and the group vote of the members of the ACTM.

The ACTM was founded in 1988 to preserve traditional crafts and to promote the textile culture in its three key areas: heritage, training, and creation. Today the association has 70 members, who work in a wide variety of techniques to produce textiles for either decoration or personal use, with the emphasis firmly placed on innovation and creativity. Many of ACTM's members are also involved in teaching.

The CDMT has joined Suave this year, with two equally important aims in mind. The first is to accomplish one of its fundamental objectives, that is, the promotion of textile culture and quality design. The second is to bring the latest developments in European innovation to Terrassa on occasion of the workshop "The thread of innovation" (17 October 2008), organized by the European Textile Collectivities Association (ACTE) and Terrassa City Council, with the support of numerous local concerns and of firms in the textiles sector.

The organizers of Suave 3 would like to thank the Textile Guild of Barcelona, *Artesania Catalunya* of the Catalan government, and *Oficio y Arte*, the Organization of Spanish Crafts, for their invaluable support.



és un consorci de:



Centre de Documentació i Museu Textil

c/ Salmerón, 25 · 08222 TERRASSA / Spain · Tel. 34 93 731 52 02 - 93 731 49 80 · Fax 34 93 785 61 70 · E-mail info@cdmt.es · www.cdmt.es